

KONFIDENCIALIŲ STATISTINIŲ DUOMENŲ TEIKIMO MOKSLO TIKSLAMS SUTARTIS NR.

2025 m. _____

Vilnius

Valstybės duomenų agentūra (toliau – Teikėjas), atstovaujama generalinės direktorės Jūratės Petrauskienės, veikiančios pagal Valstybės duomenų agentūros nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2022 m. gruodžio 21 d. nutarimu Nr. 1295 „Dėl Valstybės duomenų agentūros nuostatų patvirtinimo ir įgaliojimų suteikimo“,

ir

Lietuvių kalbos institutas (toliau – Gavėjas, taip pat – Pareiškėjas), atstovaujamas direktoriaus dr. Dariaus Ivoškos, veikiančio pagal įstaigos įstatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2025 m. gegužės 7 d. nutarimu Nr. 284 „Dėl Lietuvių kalbos instituto įstatų patvirtinimo“,

toliau Teikėjas ir Gavėjas kiekvienas atskirai vadinamas Šalimi, abu kartu – Šalimis, sudarė šią Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sutartį (toliau – Sutartis).

1. SUTARTIES DALYKAS

1.1. Teikėjas įsipareigoja teikti Gavėjui Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka konfidencialius statistinius duomenis, nurodytus Sutarties 1 priede „Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sąlygų aprašas“ (toliau – Duomenys), naudoti tik mokslo tikslais, o Gavėjas įsipareigoja juos naudoti būtent mokslo tikslais Sutartyje nurodytais sąlygomis ir tvarka.

2. DUOMENŲ TEIKIMO IR GAVIMO TEISINIS PAGRINDAS

2.1. Duomenys teikiami ir gaunami vadovaujantis:

2.1.1. 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinančio Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą; (OL 2009 L 87, p. 164), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/759 (OL 2015 L 123, p. 90);

2.1.2. 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrojo duomenų apsaugos reglamento) (toliau – Reglamentas (ES) 2016/679) 6 straipsnio 1 dalies c ir e punktais;

2.1.3. 2013 m. birželio 17 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 557/2013, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos nuostatos dėl galimybės naudoti konfidencialius duomenis mokslo reikmėms, ir panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 831/2002 (OL 2013 L 164, p. 16).

2.1.4. Lietuvos Respublikos oficialiosios statistikos ir valstybės duomenų valdysenos įstatymo 10 straipsnio 3 dalimi, 15 straipsnio 3 dalimi, 17 straipsnio 4 dalimi, 26 straipsnio 2 dalimi.

3. DUOMENŲ TEIKIMO TVARKA IR APMOKĖJIMAS

3.1. Teikėjas įsipareigoja teikti Duomenis Gavėjui Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka.

3.2. Nė viena Šalis neturi teisės perduoti teisių ir pareigų pagal šią Sutartį vykdyti tretiesiems asmenims, išskyrus teisės aktų nustatytus atvejus arba jei Šalys nusprendžia kitaip atskiru rašytiniu susitarimu.

3.3. Pagal šią Sutartį Gavėjui teikiami Duomenys tokia apimtimi ir sąlygomis, kaip nurodyta Sutarties 1 priede „Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sąlygų aprašas“. Duomenys pradėdami teikti atlikus papildomus aukštos informacinių technologijų kvalifikacijos reikalaujančius Duomenų parengimo darbus (tokius kaip: duomenų apdorojimas, sujungimas, nuasmeninimas ir pseudoniminimas) per 30 darbo dienų nuo Sutarties įsigaliojimo ir šios Sutarties 3.7 ir 4.3 papunkčiuose numatytų sąlygų įvykdymo.

3.4. Atlikus papildomus 3.3. papunktyje nurodytus Duomenų parengimo darbus, Duomenys pateikiami per 30 darbo dienų nuo Sutarties 3.7 papunktyje numatytų sąlygų įvykdymo. Duomenys teikiami Šalių sutarta forma, apdorojus juos taip, kad nebūtų galimas respondentų ar kitų statistinio stebėjimo vienetų tiesioginis atpažinimas. Jeigu Teikėjas nustato, kad pagal prašomus duomenis galimas respondento ar statistinio stebėjimo vieneto tiesioginis atpažinimas, jis turi teisę atsisakyti teikti Duomenis, kurių prašo Gavėjas.

3.5. Teikėjas atsako už teikiamų Duomenų patikimumą (teisingumą) ir saugą, kol Duomenys pasieks Gavėją.

3.6. Atlyginimo už Teikėjo atliekamus darbus apskaičiavimas ir apmokėjimas vykdomas vadovaujantis Valstybės duomenų agentūros generalinio direktoriaus 2023 m. rugsėjo 27 d. įsakymu Nr. DĮ- 214 „Dėl atlyginimo už Valstybės duomenų agentūros atliekamus darbus apskaičiavimo tvarkos aprašo patvirtinimo“ nustatyta tvarka.

3.7. Gavėjas už Duomenų parengimą sumoka vadovaujantis darbų sąmata (Sutarties 4 priedas) pagal Teikėjo pateiktą išankstinę sąskaitą faktūrą per 30 kalendorinių dienų nuo išankstinės sąskaitos faktūros gavimo dienos.

3.8. Už atliktus darbus išrašoma sąskaita faktūra.

3.9. Teikėjas Gavėjui sąskaitą faktūrą išrašo tik Šalims pasirašius Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą (Sutarties 5 priedas).

3.10. Perdavimo–priėmimo aktą iš Gavėjo pusės turi teisę pasirašyti Gavėjo atstovas Lietuvių kalbos instituto jaunesnysis mokslo darbuotojas Aidas Gudaitis.

3.11. Vykdam Sutartį išankstinės sąskaitos faktūros ir sąskaitos faktūros teikiamos tik elektroniniu būdu. Išankstinės sąskaitos faktūros ir sąskaitos faktūros turi atitikti Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą. Tokias sąskaitas Teikėjas Gavėjui gali pateikti per Sąskaitų administravimo bendrąją informacinę sistemą (toliau – SABIS) (<https://sabis.nbfc.lt/>) arba per kitą savo pasirinktą informacinę sistemą.

4. DUOMENŲ NAUDOJIMO TIKSLAS IR NAUDOJIMO BEI SAUGOJIMO TVARKA

4.1. Gavėjas įsipareigoja gautus Duomenis naudoti tik mokslo tikslams – moksliniam tyrimui „Lietuvių kalbos erdviųjų išteklių duomenyno su jo funkcionavimą užtikrinančia geoerdvinės informacijos infrastruktūros sukūrimas“ (Valstybės skaitmeninimo plėtros programos pažangos priemonės Nr. 05-002-01-07-08 įgyvendinimo projekto „Kalbos paveldo transformacija ir lietuvių kalbos erdviųjų duomenų išteklių sukūrimas“ uždavinys 2.8.2) (toliau – Mokslinis tyrimas) atlikti. Gavėjas įsipareigoja užtikrinti, kad Duomenys bus prieinami tik Gavėjo darbuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis (toliau – Gavėjo atstovai), kuriems reikalingi Duomenys Moksliniam tyrimui atlikti.

4.2. Nuo Duomenų gavimo momento Gavėjas įsipareigoja užtikrinti gautų Duomenų apsaugą ir konfidencialumą savo lėšomis ir priemonėmis, jei Šalys nesusitaria kitaip rašytiniu susitarimu. Už šio įsipareigojimo nevykdymą bei iš to kylančias pasekmes atsako Gavėjas teisės aktų nustatyta tvarka. Gavėjas įsipareigoja laikytis Reglamento (ES) 2016/679 ir Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo nuostatų.

4.3. Gavėjas įsipareigoja paskirti už gaunamų statistinių Duomenų saugos ir konfidencialumo užtikrinimą atsakingą asmenį. Gavėjo paskirtas atsakingas asmuo atsako už gaunamų statistinių Duomenų saugos ir konfidencialumo organizavimą ir priežiūrą, Duomenų naudojimą prašyme leisti naudoti konfidencialius duomenis mokslo tikslams nurodytu tikslu ir pagal Sutarties reikalavimus, Sutarties 3 priedo „Pasižadėjimas saugoti statistinių duomenų konfidencialumą“, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis, pasirašymą su kiekvienu Gavėjo atstovu. Gavėjo paskirtas atsakingas asmuo turi pasirašyti Sutarties 2 priedą „Atsakingojo asmens pasižadėjimas užtikrinti gaunamų statistinių duomenų saugą ir konfidencialumą“, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis. Jei atsakingas asmuo naudos Duomenis vykdydamas darbinės funkcijas, jis irgi pasirašo Sutarties 3 priedą „Pasižadėjimas saugoti statistinių duomenų konfidencialumą“.

4.4. Gavėjas įsipareigoja neatskleisti gautų Duomenų ir nesuteikti kitokios galimybės bet kokia forma su jais susipažinti tretiesiems asmenims net ir pasibaigus Sutarties galiojimui, jeigu Europos Sąjungos ar Lietuvos Respublikos teisės aktai nenustato ko kita. Už neteisėtą Duomenų atskleidimą ir (ar) kitų Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą, Gavėjas atsako teisės aktų nustatyta tvarka.

4.5. Gavėjas įsipareigoja apie neteisėtą Duomenų atskleidimą ir (ar) perdavimą tretiesiems asmenims raštu nedelsiant (bet ne vėliau kaip per 48 valandas) informuoti Teikėją el. paštu dap@stat.gov.lt ir ne vėliau kaip per 48 valandas ir užkirsti kelią tolesniam Duomenų skleidimui ir /ar bet kokiam kitokiam perdavimui.

4.6. Gavėjas atsako už gautų Duomenų konfidencialumą ir saugą nuo Duomenų gavimo momento. Tuo atveju, jei užfiksuojama ar pagrįstai įtariama grėsmė teikiamų Duomenų konfidencialumui ir jei Gavėjas nepakankamai užtikrina pateiktų Duomenų saugą, Teikėjas turi teisę sustabdyti Duomenų teikimą ir apie tai privalo nedelsdamas raštu informuoti Gavėją. Gavėjas informuoja Teikėją apie trūkumų pašalinimą ir pasirėngimą toliau tinkamai vykdyti Sutartyje ir taikytinuose teisės aktuose nustatytus Duomenų apsaugos reikalavimus. Teikėjas, įvertinęs iš Gavėjo gautą informaciją, gali atnaujinti Duomenų teikimą.

4.7. Gavėjas turi teisę tvarkyti Duomenis ne ilgiau, negu būtina juos tvarkyti siekiant Sutarties 4.1 papunktyje nurodytų tikslų. Gavėjas įsipareigoja nutraukti visus Duomenų tvarkymo veiksmus nepagrįstai nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 darbo dienas, kai Duomenys nebereikalingi jų tvarkymo tikslams pasiekti.

4.8. Jei Gavėjas nustato, kad jam pagal Sutartį perduoti Duomenys yra neteisingi, neišsamūs ar netikslūs, jis nedelsdamas apie tai informuoja Teikėją. Teikėjas, gavęs šią informaciją, privalo ją patikrinti ir jai pasitvirtinus, neteisingus, neišsamius ar netikslus Duomenis ištaisyti ir apie tai informuoti Gavėją kuo skubiau, bet ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo informacijos gavimo dienos.

4.9. Gavėjas įsipareigoja užtikrinti, kad Gavėjo atstovai, Gavėjo aplinkoje atlikę statistinę analizę, rezultatus ir tekstinį pranešimą perduotų Teikėjui patikrinti, ar nėra pažeistas statistinių duomenų konfidencialumo principas. Tik gavęs iš Teikėjo patvirtinimą, kad nėra pažeistas statistinių duomenų konfidencialumo principas, Gavėjas gali skelbti rezultatus ir tekstinį pranešimą. Dėl didelės Duomenų apimties ir esant objektyviai pagrįstam poreikiui Duomenis nagrinėti ilgiau nei tokie procesai turėtų būti atliekami per įprastus terminus, Teikėjas įsipareigoja patikrinti rezultatus ir tekstinį pranešimą ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo rezultato ir tekstinio pranešimo gavimo dienos.

4.10. Gavėjas įsipareigoja leisti Teikėjo paskirtiems atsakingiems asmenims kontroliuoti šios Sutarties vykdymą ir Duomenų naudojimą.

4.11. Gavėjas įsipareigoja paskutinę Sutarties galiojimo dieną sunaikinti (ištrinti) visus iš Teikėjo gautus Duomenis ir pateikti Teikėjui duomenų sunaikinimo aktą.

5. SUTARTIES GALIOJIMAS

5.1. Ši Sutartis įsigalioja Šalis ją pasirašius kvalifikuotais elektroniniais parašais ir galioja iki 2026 m. birželio 30 d. Jeigu Sutartis Šalių pasirašoma ne tą pačią dieną, laikoma, kad Sutartis įsigalioja tą dieną, kai ją pasirašo antroji Šalis.

5.2. Kiekviena Šalis gali nutraukti Sutartį kitai Šaliai nevykdant ar netinkamai vykdant sutartinius įsipareigojimus. Šalis, prieš nutraukdama Sutartį šiuo pagrindu, kitai Šaliai privalo pateikti rašytinį įspėjimą dėl Sutarties nutraukimo. Tokiame įspėjime turi būti nurodyti konkretūs nevykdomi ar netinkamai vykdomi sutartiniai įsipareigojimai, priežastys, terminas pažeidimui pašalinti ir informuojama apie ketinimą nutraukti Sutartį, jeigu pažeidimas nebus pašalintas per nurodytą terminą. Nepašalinus pažeidimo, laikoma, kad Sutartis nutraukta po 10 (dešimt) darbo dienų nuo rašytiniame įspėjime nurodyto termino pabaigos.

5.3. Kiekviena Šalis turi teisę nutraukti Sutartį, perspėjusi raštu kitą Šalį prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki numatomo nutraukimo. Laikoma, kad Sutartis nutraukta po 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo tokio pranešimo pateikimo dienos. Šalys tokį Sutarties nutraukimą laiko tinkamu, sąžiningu, atitinkančiu abiejų Šalių teisėtus lūkesčius.

5.4. Sutarties nutraukimas ar galiojimo termino pasibaigimas nepanaikina Šalies teisės reikalauti atlyginti nuostolius, atsiradusius dėl Sutarties neįvykdymo, taip pat neturi įtakos ginčų nagrinėjimo tvarką nustatančių Sutarties sąlygų, taip pat sąlygų, susijusių su atsakomybe tarp Šalių, bei kitų Sutarties sąlygų galiojimui, jeigu šios sąlygos pagal savo esmę lieka galioti ir po Sutarties nutraukimo.

6. NENUGALIMOS JĖGOS (*FORCE MAJEURE*) APLINKYBĖS

6.1. Nė viena iš Sutarties Šalių neatsako už bet kurios savo prievolės neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad prievolė neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šioms aplinkybėms ar pasekmėms atsirasti.

6.2. Įvykus nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms, Sutarties Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsniu ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

6.3. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes nedelsdama, tačiau ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, taip pat pranešti apie galimą Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo terminą. Būtina pranešti ir tuomet, kai išnyksta pagrindas nevykdyti įsipareigojimų.

6.4. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių atsiradimo momento arba jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu Šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

7. KITOS SĄLYGOS

7.1. Šalys turi teisę sudaryti rašytinius papildomus susitarimus dėl šios Sutarties nuostatų pakeitimo ir, Šalims juos pasirašius kvalifikuotu elektroniniu parašu, jie laikomi neatskiriama Sutarties dalimi.

7.2. Vykdydamos Sutartį Šalys įsipareigoja asmens duomenis tvarkyti laikydamosi Reglamento (ES) 2016/679 ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių asmens duomenų tvarkymą, reikalavimų. Sutarties prieduose nurodytų Gavėjo atstovų asmens duomenų tvarkymo teisėtumas grindžiamas būtinybe vykdyti Sutartį.

7.3. Šios Sutarties priedai yra:

7.3.1. 1 priedas – Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sąlygų aprašas;

7.3.2. 2 priedas – Atsakingojo asmens pasižadėjimas užtikrinti gaunamų statistinių duomenų saugą ir konfidencialumą;

7.3.3. 3 priedas – Pasižadėjimas saugoti statistinių duomenų konfidencialumą;

7.3.4. 4 priedas – Darbų sąmata ;

7.3.5. 5 priedas – Darbų perdavimo–priėmimo akto pavyzdinė forma.

7.4. Šalys visus ginčus, susijusius su Sutarties vykdymu, sprendžia derybomis. Jeigu ginčo išspręsti derybomis nepavyksta, kita Šalis turi teisę, įspėdama apie tai kitą Šalį, pereiti prie teisminio ginčų sprendimo būdo. Ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teisme, vadovaujantis Lietuvos Respublikoje galiojančiais įstatymais, kitais teisės aktais.

7.5. Sutartis kiekvienos iš Šalių pasirašyta kvalifikuotu elektroniniu parašu.

8. ŠALIŲ JURIDINIAI ADRESAI IR REKVIZITAI

TEIKĖJAS

Valstybės duomenų agentūra
Gedimino pr. 29, LT-01500 Vilnius
Įmonės kodas 188600177
A. s. Nr. LT02 4040 0636 1000 0121
Bankas: Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Banko kodas 40400
El. p. statistika@stat.gov.lt
Tinklapis www.stat.gov.lt

GAVĖJAS

Lietuvių kalbos institutas
Juridinio asmens kodas 111955023
P. Vileišio g. 5, LT-10308 Vilnius
Tel. + 370 5 234 6472
Elektroninis paštas: lki@lki.lt

Generalinė direktorė

Direktorius

Jūratė Petrauskienė

Dr. Darius Ivoška

KONFIDENCIALIŲ STATISTINIŲ DUOMENŲ TEIKIMO MOKSLO TIKSLAMS SĄLYGŲ APRAŠAS

1. Konfidencialūs statistiniai duomenys teikiami mokslinio tyrimo „Lietuvių kalbos erdvinių išteklių duomenyno su jo funkcionavimą užtikrinančia geoerdvinės informacijos infrastruktūros sukūrimas“ (Valstybės skaitmeninimo plėtros programos pažangos priemonės Nr. 05-002-01-07-08 įgyvendinimo projekto „Kalbos paveldo transformacija ir lietuvių kalbos erdvinių duomenų išteklių sukūrimas“ uždavinys 2.8.2) (toliau – Mokslinis tyrimas) statistinei analizei atlikti.

2. GAVĖJUI teikiami šie konfidencialūs statistiniai duomenys be tiesioginio atpažinimo (toliau – Duomenys):

2.1. 2011 m. gyventojų ir būstų surašymų duomenys:

2.1.1. asmens duomenys:

2.1.1.1. gyvenamoji vieta;

2.1.1.2. lytis (vyras, moteris);

2.1.1.3. amžius;

2.1.1.4. teisinė šeiminė padėtis (nevedęs (netekėjusi), vedęs (ištekejusi), išsituokęs (-usi), našlys (-ė));

2.1.1.5. gimimo valstybė;

2.1.1.6. pilietybės valstybė;

2.1.1.7. ankstesnė nuolatinė gyvenamoji vieta vieni metai iki Lietuvos Respublikos 2011 metų gyventojų ir būstų visuotinio surašymo;

2.1.1.8. užsienyje gyvenęs asmuo ir jo atvykimo (grįžimo) į Lietuvą metai;

2.1.1.9. tautybė;

2.1.1.10. gimtoji (-osios) kalba (-os);

2.1.1.11. kitos kalbos, kurias moka;

2.1.1.12. religinė bendruomenė;

2.1.1.13. darbovietės vieta (savivaldybė);

2.1.1.14. aktyvumo statusas (užimtas asmuo, bedarbis, ekonomiškai neaktyvus gyventojas);

2.1.1.15. profesija (pagrindinė profesijų grupė, 1 ženklas);

2.1.1.16. užimtumo statusas (samdomasis darbuotojas, savarankiškai dirbantis asmuo, ir kt.);

2.1.1.17. išsilavinimas.

2.2. 2021 m. gyventojų ir būstų surašymų duomenys:

2.2.1. asmens duomenys:

2.2.1.1. gyvenamoji vieta;

2.2.1.2. lytis (vyras, moteris);

2.2.1.3. amžius;

2.2.1.4. teisinė šeiminė padėtis (nevedęs (netekėjusi), vedęs (ištekejusi), išsituokęs (-usi), našlys (-ė));

2.2.1.5. gimimo valstybė;

2.2.1.6. pilietybės valstybė;

2.2.1.7. ankstesnė nuolatinė gyvenamoji vieta vieni metai iki Lietuvos Respublikos 2021 metų gyventojų ir būstų visuotinio surašymo (Lietuva / užsienis);

2.2.1.8. užsienyje gyvenęs asmuo ir jo atvykimo (grįžimo) į Lietuvą metai;

2.2.1.9. tautybė;

- 2.2.1.10. darbovietės vieta (Lietuva / užsienis);
- 2.2.1.11. aktyvumo statusas (užimtas asmuo, bedarbis, ekonomiškai neaktyvus gyventojas);
- 2.2.1.12. profesija (pagrindinė profesijų grupė, 1 ženklas);
- 2.2.1.13. užimtumo statusas (samdomasis darbuotojas, savarankiškai dirbantis asmuo, kt.);
- 2.2.1.14. išsilavinimas.

2.3. 2021 m. Gyventojų tautybės, gimtosios kalbos ir išpažįstamo tikėjimo statistinio tyrimo duomenys:

- 2.3.1. nuolatinio gyventojo gyvenamoji vieta (savivaldybė, arba esant galimybei detalesnė teritorija);
- 2.3.2. nuolatinio gyventojo tautybė;
- 2.3.3. nuolatinio gyventojo gimtoji kalba;
- 2.3.4. nuolatinio gyventojo kitos kalbos, kurias moka;
- 2.3.5. nuolatinio gyventojo religinė bendruomenė ar bendrija;
- 2.3.6. sluoksnis ir svoris.

2.4. Lietuvos Respublikos gyventojų registro duomenys.

2.5. Mokinių registro duomenys.

2.6. Lietuvos migracijos informacinės sistemos duomenys.

3. Duomenų teikimo būdas: (pažymėti tik vieną būdą):

☐ interaktyviuoju duomenų teikimo būdu specialioje Valstybės duomenų valdymo platformos aplinkoje, prie kurios prieiga suteikiama vadovaujantis Valstybės duomenų valdymo platformos veikimo ir naudojimo sąlygų tvarkos aprašo 15 punktu ir Valstybės duomenų teikimo sąlygų aprašo 14 ir 15 punktu;

☐ leidžiamosios kreipties būdu – teikiant internetu ar kitais elektroninių ryšių tinklais pagal konkrečias užklausas, naudojant apibrėžtą duomenų teikimo sąsają;

☐ paketiniu duomenų teikimo būdu – Pareiškėjui pateikiant didelės apimties duomenis, pavyzdžiui, momentines kopijas (angl. *snapshot*);

☐ kitais saugiais elektroniniais informacijos perdavimo būdais, pavyzdžiui, SFTP, SCP;

☐ mišriuoju būdu – pateikiant skirtingais būdais

(įrašyti):

☒ Gavėjo (Pareiškėjo) aplinkoje užtikrinant duomenų saugumą. Nurodomos priežastis, dėl kurių Duomenų teikimas prie VDV IS sukurtos prieigos nėra įmanomas.

Duomenims analizuoti reikalinga programinės įrangos „ArcGIS Pro“ licencija, kurios Valstybės duomenų agentūra neturi.

Duomenis į Pareiškėjo „ArcGIS Enterprise“ aplinką (Pareiškėjas turės pateikti prisijungimo duomenis) bus perduoti naudojant standartizuotą **REST API** pagrindu veikiančią paslaugą; geoerdviniai duomenys bus perduoti kaip *feature layer*, tekstiniai – *csv* formatais.

4. Duomenų teikimo periodiškumas (kas reikalinga, pažymėti):

☐ vienkartinis;

☒ ilgalaikis (iki 2026 m. birželio 30 d.).

5. Taikomos šios Duomenų apsaugos ir kibernetinio saugumo užtikrinimo priemonės:

a) Nustatytos ir dokumentuotos kibernetinio saugumo bei duomenų apsaugos užtikrinimo tvarkos ir procesai.

b) Nustatytas prieigos valdymo procesas, kai prieiga prie Duomenų suteikiama tik tiems darbuotojams, kuriems Duomenys yra reikalingi pagal Sutartį.

c) Nustatytas griežtos slaptažodžių politikos, kai darbuotojui suteikiamas unikalus prisijungimo vardas ir sudėtingas reguliariai keičiamas slaptažodis, naudojamas dviejų veiksmų autentifikavimas (2FA), siekiant sumažinti slaptažodžių atskleidimo riziką.

d) Užtikrinama vidinio Pareiškėjo kompiuterio tinklo apsauga užkardomis.

- e) Atliekamas reguliarus programinės įrangos ir operacinių sistemų atnaujinimas, kad būtų pašalinti žinomi saugumo pažeidžiamumai.
 - f) Nustatytos ir dokumentuotos kompiuterinės įrangos administravimo procedūros, aprašant tinkamą tokių įrenginių naudojimą.
 - g) Užtikrinama kompiuterinių darbo vietų apsauga, naudojant kenkėjiškų programų aptikimo priemones, kurios yra reguliariai atnaujinamos ir gali realiu laiku aptikti bei pašalinti grėsmes. Darbuotojai neturėti privilegijų (teisių) diegti, šalinti, administruoti programinę įrangą.
 - h) Užtikrinama fizinė sauga, užtikrinant Pareiškėjo patalpų apsaugą nuo neautorizuotos prieigos.
 - i) Atliekami saugumo mokymai darbuotojams kibernetinio saugumo ir duomenų apsaugos klausimais.
 - j) Darbuotojai neatlieka jokių kitų asmens duomenų tvarkymo veiksmų ir netvarko asmens duomenų jokiais kitais asmens duomenų tvarkymo tikslais, nenumatytais Sutartyje.
 - k) Pasibaigus darbo santykiams arba nustojus vykdyti darbo funkcijas, kurioms atlikti būtina prieiga prie asmens duomenų, nedelsiant panaikinama darbuotojo prieiga prie asmens duomenų.
 - l) Darbuotojai, kurie atlikdami darbo funkcijas tvarko asmens duomenis, prieš pradėdami vykdyti šias funkcijas įsipareigoja laikytis konfidencialumo principo ir laikyti paslaptį bet kokią su asmens duomenimis susijusią informaciją, su kuria jie susipažino vykdydami savo pareigas bei pasirašo konfidencialumo pasižadėjimą. Pareiga saugoti asmens duomenų paslaptį galioja visą darbuotojo darbo laiką, taip pat galioja darbuotoją paskyrus į kitas pareigas ir pasibaigus darbo santykiams.
 - m) Baigus darbą arba pasitraukiant iš darbo vietos, darbuotojai turi imtis priemonių, kad su tvarkoma informacija negalėtų susipažinti pašaliniai asmenys: turi būti uždaromi arba paslepiami duomenys, įjungiamas ekrano užsklanda su slaptažodžiu ir pan.
 - n) Darbuotojai privalo nedelsdami pranešti įgaliotam asmeniui apie asmens duomenų sugadinimą, asmens duomenų sunaikinimą, asmens duomenų saugumo pažeidimą arba bet kokią įtartina situaciją, kuri gali kelti grėsmę tvarkomų asmens duomenų saugumui.
-

**ATSAKINGOJO ASMENS PASIŽADĖJIMAS UŽTIKRINTI GAUNAMŲ STATISTINIŲ
DUOMENŲ SAUGĄ IR KONFIDENCIALUMĄ**

2025 m. birželio d.
Vilnius

(vardas, pavardė, pareigos)

PASIŽADU:

Rūpestingai elgtis su konfidencialiais statistiniais duomenimis (toliau – duomenys), kuriuos gausiu pagal Valstybės duomenų agentūros ir Lietuvių kalbos instituto pasirašytą Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sutartį Nr. _____ (toliau – sutartis):

1. užtikrinti, kad Lietuvių kalbos instituto atstovai, kurie atliks Mokslinį tyrimą su gautais duomenimis arba kitokiu būdu, eidami savo pareigas ir (arba) atlikdami statistinę analizę ir tyrimus, turės galimybę susipažinti su duomenimis:

1.1. naudoti gautus duomenis tik sutartyje nurodyto Mokslinio tyrimo statistinei analizei;

1.2. saugoti su prieiga prie VDV IS susietus vartotojo vardą bei slaptažodį ir neperduos / neatskleis jų tretiesiems asmenims;

1.3. užtikrinti sutarties 1 priede nurodytų Duomenų apsaugos reikalavimų taikymą;

1.4. nesuteikti galimybės tretiesiems asmenims pasiekti duomenis bet kokiomis programinėmis ir techninėmis priemonėmis;

1.5. saugoti duomenų konfidencialumą;

1.6. laikytis visų Valstybės duomenų agentūros nurodymų dėl saugaus duomenų naudojimo;

2. pranešti Valstybės duomenų agentūrai apie bet kokią įtartina elgesį ar situaciją, kurie gali kelti grėsmę gautų duomenų konfidencialumo apsaugai.

Patvirtinu, kad esu susipažinęs su Lietuvos Respublikos oficialiosios statistikos ir valstybės duomenų valdysenos įstatymo nuostatomis ir suprantu šiame įstatyme vartojamos sąvokos „konfidencialūs statistiniai duomenys“ ir statistinių duomenų konfidencialumo principo reikšmę. Taip pat žinau Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatas dėl civilinės atsakomybės padarius žalą (6.263 straipsnis) ir Lietuvos Respublikos administracinių nusižengimų kodekso nuostatas dėl administracinės atsakomybės už konfidencialių statistinių duomenų naudojimo ir platinimo tvarkos pažeidimus (222 straipsnio 2 dalis).

Šio pasižadėjimo laikysiuosi tiek sutarties galiojimo metu, tiek ir jai pasibaigus, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai ir kiti teisės aktai nenustatys kitaip.

Atsakingasis asmuo:

(Vardas ir pavardė, pareigų pavadinimas)

Pasižadėjimas pasirašytas dalyvaujant

(Vardas ir pavardė, pareigų pavadinimas)

Konfidencialių statistinių duomenų
teikimo mokslo tikslams sutarties
3 priedas

PASIŽADĖJIMAS SAUGOTI STATISTINIŲ DUOMENŲ KONFIDENCIALUMĄ

2025 m. birželio d.
Vilnius

(vardas, pavardė, pareigos)

PASIŽADU:

Rūpestingai elgtis su konfidencialiais statistiniais duomenimis (toliau – duomenys), prie kurių prieigą saugioje virtualioje tyrimo aplinkoje gausiu pagal Valstybės duomenų agentūros ir Lietuvių kalbos instituto pasirašytą Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sutartį Nr. _____ (toliau – sutartis):

1. naudoti gautus duomenis tik statistinei analizei – sutartyje nurodytam Moksliniam tyrimui atlikti;
2. saugoti su prieiga prie VDV IS susietus vartotojo vardą bei slaptažodį ir neperduoti / neatskleisti jų tretiesiems asmenims;
3. nurodyti Moksliniame tyrime statistinei analizei naudotų duomenų šaltinį;
4. nurodyti, kad Mokslinio tyrimo rezultatai ir išvados yra mano, o ne Valstybės duomenų agentūros;
5. saugoti gautų duomenų konfidencialumą;
6. pateikti Mokslinio tyrimo statistinių analizių rezultatus ir tekstinį pranešimą Valstybės duomenų agentūrai patikrinti, ar nėra pažeistas statistinių duomenų konfidencialumo principas;
7. nenaudoti Mokslinio tyrimo statistinių analizių rezultatų, kol Valstybės duomenų agentūra nepatikrins jų konfidencialumo;
8. nejungti iš Valstybės duomenų agentūros gautų duomenų su kito šaltinio duomenimis, jei tai nenumatyta sutartyje;
9. pateikti Valstybės duomenų agentūrai nuorodą (-as) į publikacijas ar kitas Mokslinio tyrimo ataskaitas, parengtas remiantis iš Valstybės duomenų agentūros gautais duomenimis;
10. laikytis visų kitų sąlygų, kurias man nurodė Valstybės duomenų agentūra;
11. pranešti atsakingajam asmeniui apie bet kokią įtartina elgesį ar situaciją, kurie gali kelti grėsmę gautų duomenų konfidencialumo apsaugai.

Patvirtinu, kad esu susipažinęs su Lietuvos Respublikos oficialiosios statistikos ir valstybės duomenų valdysenos įstatymo nuostatomis ir suprantu šiame įstatyme vartojamos sąvokos „konfidencialūs statistiniai duomenys“ ir statistinių duomenų konfidencialumo principo reikšmę. Taip pat žinau Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatas dėl civilinės atsakomybės padarius žalą (6.263 straipsnis) ir Lietuvos Respublikos administracinių nusižengimų kodekso nuostatas dėl administracinės atsakomybės už konfidencialių statistinių duomenų naudojimo ir platinimo tvarkos pažeidimus (222 straipsnio 2 dalis).

Patvirtinu, kad perskaičiau pateiktas sąlygas, suprantu, kad esu atsakingas už teisingą ir atsakingą duomenų ir prieigos prie VDV IS arba Pareiškėjo aplinkoje naudojimą.

Patvirtinu, jog suprantu, kad jei nesilaikysiu sąlygų, galimybė naudotis prieiga prie VDV IS arba duomenų Pareiškėjo aplinkoje bus panaikinta ir aš turėsiu atsakyti teisės aktų nustatyta tvarka.

Šio pasižadėjimo laikysiuosi ir sutarties galiojimo metu, ir jai pasibaigus, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai ir kiti teisės aktai nenustatys kitaip.

(Vardas ir pavardė, pareigų pavadinimas)

Pasižadėjimas nasirašvtas dalyvaujant

(Vardas ir pavardė, pareigų pavadinimas)

PASIŽADĖJIMAS SAUGOTI STATISTINIŲ DUOMENŲ KONFIDENCIALUMĄ

2025 m. birželio d.
Vilnius

(vardas, pavardė, pareigos)

PASIŽADU:

Rūpestingai elgtis su konfidencialiais statistiniais duomenimis (toliau – duomenys), prie kurių prieigą saugioje virtualioje tyrimo aplinkoje gausiu pagal Valstybės duomenų agentūros ir Lietuvių kalbos instituto pasirašytą Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sutartį Nr. _____ (toliau – sutartis):

1. naudoti gautus duomenis tik statistinei analizei – sutartyje nurodytam Moksliniam tyrimui atlikti;
2. saugoti su prieiga prie VDV IS susietus vartotojo vardą bei slaptažodį ir neperduoti / neatskleisti jų tretiesiems asmenims;
3. nurodyti Moksliniame tyrime statistinei analizei naudotų duomenų šaltinį;
4. nurodyti, kad Mokslinio tyrimo rezultatai ir išvados yra mano, o ne Valstybės duomenų agentūros;
5. saugoti gautų duomenų konfidencialumą;
6. pateikti Mokslinio tyrimo statistinių analizių rezultatus ir tekstinį pranešimą Valstybės duomenų agentūrai patikrinti, ar nėra pažeistas statistinių duomenų konfidencialumo principas;
7. nenaudoti Mokslinio tyrimo statistinių analizių rezultatų, kol Valstybės duomenų agentūra nepatikrins jų konfidencialumo;
8. nejungti iš Valstybės duomenų agentūros gautų duomenų su kito šaltinio duomenimis, jei tai nenumatyta sutartyje;
9. pateikti Valstybės duomenų agentūrai nuorodą (-as) į publikacijas ar kitas Mokslinio tyrimo ataskaitas, parengtas remiantis iš Valstybės duomenų agentūros gautais duomenimis;
10. laikytis visų kitų sąlygų, kurias man nurodė Valstybės duomenų agentūra;
11. pranešti atsakingajam asmeniui apie bet kokią įtartina elgesį ar situaciją, kurie gali kelti grėsmę gautų duomenų konfidencialumo apsaugai.

Patvirtinu, kad esu susipažinęs su Lietuvos Respublikos oficialiosios statistikos ir valstybės duomenų valdysenos įstatymo nuostatomis ir suprantu šiame įstatyme vartojamos sąvokos „konfidencialūs statistiniai duomenys“ ir statistinių duomenų konfidencialumo principo reikšmę. Taip pat žinau Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatas dėl civilinės atsakomybės padarius žalą (6.263 straipsnis) ir Lietuvos Respublikos administracinių nusižengimų kodekso nuostatas dėl administracinės atsakomybės už konfidencialių statistinių duomenų naudojimo ir platinimo tvarkos pažeidimus (222 straipsnio 2 dalis).

Patvirtinu, kad perskaičiau pateiktas sąlygas, suprantu, kad esu atsakingas už teisingą ir atsakingą duomenų ir prieigos prie VDV IS arba Pareiškėjo aplinkoje naudojimą.

Patvirtinu, jog suprantu, kad jei nesilaikysiu sąlygų, galimybė naudotis prieiga prie VDV IS arba duomenų Pareiškėjo aplinkoje bus panaikinta ir aš turėsiu atsakyti teisės aktų nustatyta tvarka.

Šio pasižadėjimo laikysiuosi ir sutarties galiojimo metu, ir jai pasibaigus, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai ir kiti teisės aktai nenustatys kitaip.

(Vardas ir pavardė, pareigų pavadinimas)

Pasižadėjimas pasirašytas dalyvaujant už gaunamų Duomenų saugą atsakingam asmeniui.

(Vardas ir pavardė, pareigų pavadinimas)

PASIŽADĖJIMAS SAUGOTI STATISTINIŲ DUOMENŲ KONFIDENCIALUMĄ

2025 m. birželio d.
Vilnius

(vardas, pavardė, pareigos)

PASIŽADU:

Rūpestingai elgtis su konfidencialiais statistiniais duomenimis (toliau – duomenys), prie kurių prieigą saugioje virtualioje tyrimo aplinkoje gausiu pagal Valstybės duomenų agentūros ir Lietuvių kalbos instituto pasirašytą Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sutartį Nr. _____ (toliau – sutartis):

1. naudoti gautus duomenis tik statistinei analizei – sutartyje nurodytam Moksliniam tyrimui atlikti;
2. saugoti su prieiga prie VDV IS susietus vartotojo vardą bei slaptažodį ir neperduoti / neatskleisti jų tretiesiems asmenims;
3. nurodyti Moksliniame tyrime statistinei analizei naudotų duomenų šaltinį;
4. nurodyti, kad Mokslinio tyrimo rezultatai ir išvados yra mano, o ne Valstybės duomenų agentūros;
5. saugoti gautų duomenų konfidencialumą;
6. pateikti Mokslinio tyrimo statistinių analizių rezultatus ir tekstinį pranešimą Valstybės duomenų agentūrai patikrinti, ar nėra pažeistas statistinių duomenų konfidencialumo principas;
7. nenaudoti Mokslinio tyrimo statistinių analizių rezultatų, kol Valstybės duomenų agentūra nepatikrins jų konfidencialumo;
8. nejungti iš Valstybės duomenų agentūros gautų duomenų su kito šaltinio duomenimis, jei tai nenumatyta sutartyje;
9. pateikti Valstybės duomenų agentūrai nuorodą (-as) į publikacijas ar kitas Mokslinio tyrimo ataskaitas, parengtas remiantis iš Valstybės duomenų agentūros gautais duomenimis;
10. laikytis visų kitų sąlygų, kurias man nurodė Valstybės duomenų agentūra;
11. pranešti atsakingajam asmeniui apie bet kokią įtartina elgesį ar situaciją, kurie gali kelti grėsmę gautų duomenų konfidencialumo apsaugai.

Patvirtinu, kad esu susipažinęs su Lietuvos Respublikos oficialiosios statistikos ir valstybės duomenų valdysenos įstatymo nuostatomis ir suprantu šiame įstatyme vartojamos sąvokos „konfidencialūs statistiniai duomenys“ ir statistinių duomenų konfidencialumo principo reikšmę. Taip pat žinau Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatas dėl civilinės atsakomybės padarius žalą (6.263 straipsnis) ir Lietuvos Respublikos administracinių nusižengimų kodekso nuostatas dėl administracinės atsakomybės už konfidencialių statistinių duomenų naudojimo ir platinimo tvarkos pažeidimus (222 straipsnio 2 dalis).

Patvirtinu, kad perskaičiau pateiktas sąlygas, suprantu, kad esu atsakingas už teisingą ir atsakingą duomenų ir prieigos prie VDV IS arba Pareiškėjo aplinkoje naudojimą.

Patvirtinu, jog suprantu, kad jei nesilaikysiu sąlygų, galimybė naudotis prieiga prie VDV IS arba duomenų Pareiškėjo aplinkoje bus panaikinta ir aš turėsiu atsakyti teisės aktų nustatyta tvarka.

Šio pasižadėjimo laikysiuosi ir sutarties galiojimo metu, ir jai pasibaigus, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai ir kiti teisės aktai nenustatys kitaip.

(Vardas ir pavardė, pareigų pavadinimas)

Pasižadėjimas pasirašytas dalvnaniant už saunamų Duomenų saugą atsakingam asmeniui.

(Vardas ir pavardė, pareigų pavadinimas)

DARBŲ SĄMATA

Eil. Nr.	Valstybės duomenų agentūros atliekami darbai	Mato vienetas	Kiekis	Vieneto kaina, Eur	Suma, Eur
1	Metodologiniai darbai	Val.	80	24,68	1974,40
2	Techninės analizės ir programavimo darbai	Val.	24	30,83	739,92
Bendra suma, Eur:					2714,32

TEIKĖJAS

Valstybės duomenų agentūra
Gedimino pr. 29, LT-01500 Vilnius
Įmonės kodas: 188600177
A. s. Nr. LT02 4040 0636 1000 0121
Bankas: Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Banko kodas 40400
El. p. statistika@stat.gov.lt
Tinklapis: www.stat.gov.lt

GAVĖJAS

Lietuvių kalbos institutas
Juridinio asmens kodas 111955023
P. Vileišio g. 5, LT-10308 Vilnius
Tel. + 370 5 234 6472
Elektroninis paštas: lki@lki.lt

Generalinė direktorė
Jūratė Petrauskienė

Direktorius
dr. Darius Ivoška

Pirkėjas
(Pavadinimas)
(Adresas)
Kodas
PVM mokėtojo kodas

Pardavėjas
Valstybės duomenų agentūra
Gedimino pr. 29, Vilnius
Kodas 188600177
PVM mokėtojo kodas – nėra
A. s. Nr. LT72 4040 0636 1000 0122
Lietuvos Respublikos finansų ministerija

DARBŲ PERDAVIMO–PRIĖMIMO AKTAS

Serija _____ Nr. _____
202__ - ____ - ____

Šiuo aktu pažymima, kad Pardavėjas kokybiškai ir laiku atliko šiuos darbus pagal _____
(sutarties data)
sutartį Nr. _____ :
(įrašyti)

Paslaugos pavadinimas	Mato vienetas	Kiekis	Vieneto kaina, Eur	Suma, Eur
	Val.			
	Val.			
Iš viso:				
Bendra suma žodžiais:				

Darbus atliko:

Valstybės duomenų agentūra, įmonės kodas 188600177

Atstovas:

(Vardas, pavardė, parašas)

Darbus priėmė:

(Pavadinimas, juridinio asmens kodas)

Atstovas:

(Vardas, pavardė, parašas)